

Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	<b>I Tiedonantoja</b>	
	<b>Neuvosto</b>	
2002/C 299/01	Neuvoston päätös, tehty 25 päivänä marraskuuta 2002, Italian varsinaisten jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä siirtotyöläisten sosiaaliturvan neuvoa-antavaan komiteaan ...	1
2002/C 299/02	Neuvoston päätös, tehty 25 päivänä marraskuuta 2002, Italian varsinaisten jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä työntekijöiden vapaan liikkuvuuden neuvoa-antavaan komiteaan .....	2
	<b>Komissio</b>	
2002/C 299/03	Euron kurssi .....	4
2002/C 299/04	Luettelo virallisista elimistä ja virallisesti hyväksytyistä elimistä, jotka voivat myöntää kunniamainintoja maantieteellisellä merkinnällä kuvatuille pöytäviineille, tma-laatuviineille ja maantieteellisellä merkinnällä kuvatuille tuontiviineille ( <i>Julkaistu asetuksen (ETY) N:o 3201/90 15 artiklan 6 kohdan mukaisesti</i> ) .....	5
2002/C 299/05	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3042 – Sony/Philips/InterTrust) <sup>(1)</sup>	19

## II Valmistavat säädökset

.....



Ilmoitusnumero

Sisältö (jatkuu)

Sivu

III *Tiedotteita*

**Neuvosto**

2002/C 299/06

*Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä C 299 E julkaistut tekstit* ..... 20

## I

*(Tiedonantoja)*

## NEUVOSTO

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 25 päivänä marraskuuta 2002,

**Italian varsinaisten jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä siirtotyöläisten sosiaaliturvan neuvoo-  
antavaan komiteaan**

(2002/C 299/01)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin ja heidän perheenjäseniinsä 14 päivänä kesäkuuta 1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 82 artiklan,

ottaa huomioon Italian hallituksen neuvostolle esittämän ehdokasluettelon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto on 23 päivänä syyskuuta 2002 tekemällään päätöksellä <sup>(2)</sup> nimennyt siirtotyöläisten sosiaaliturvan neuvoo-antavan komitean jäsenet ja varajäsenet 23 päivästä syyskuuta 2002 alkavaksi ja 22 päivänä syyskuuta 2004 päättyväksi toimikaudeksi lukuun ottamatta Italian työntekijä- ja työnantaja-järjestöjen edustajia.
- (2) On nimettävä Italian varsinaiset jäsenet ja varajäsenet mainittuun komiteaan jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 22 päivään syyskuuta 2004,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Nimetään seuraavat henkilöt siirtotyöläisten sosiaaliturvan neuvoo-antavan komitean varsinaisiksi jäseniksi ja varajäseniksi **25 päivänä marraskuuta 2002 alkavaksi ja 22 päivänä syyskuuta 2004 päättyväksi** toimikaudeksi:

## 1. TYÖNTEKIJÄJÄRJESTÖJEN EDUSTAJAT

a) **Varsinaiset jäsenet**

Gina TURATTO

Michele ZERILLO

b) **Varajäsen**

Gianni TOSINI

## 2. TYÖNANTAJAJÄRJESTÖJEN EDUSTAJAT

a) **Varsinaiset jäsenet**

Paola ASTORRI

Rinaldo D'HARMANT FRANÇOIS

b) **Varajäsen**

Gaetana PAGANO

<sup>(1)</sup> EYVL L 149, 5.7.1971, s. 2. Asetusta muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 1945/93 (EYVL L 181, 23.7.1993, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL C 245, 11.10.2002, s. 1.

## 2 artikla

Tämä päätös julkaistaan tiedoksi *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 25 päivänä marraskuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. BENDTSEN

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 25 päivänä marraskuuta 2002,

**Italian varsinaisten jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä työntekijöiden vapaan liikkuvuuden neuvoo-antavaan komiteaan**

(2002/C 299/02)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon työntekijöiden vapaasta liikkuvuudesta yhteisön alueella 15 päivänä lokakuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1612/681 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 26 ja 27 artiklan,

ottaa huomioon Italian hallituksen neuvostolle esittämän ehdokasluettelon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto on 7 päivänä toukokuuta 2002 tekemällään päätöksellä <sup>(2)</sup> nimennyt työntekijöiden vapaan liikkuvuuden neuvoo-antavan komitean jäsenet ja varajäsenet 7 päivästä toukokuuta 2002 alkavaksi ja 6 päivänä toukokuuta 2004 päättyväksi toimikaudeksi lukuun ottamatta Italian työntekijä- ja työnantajajärjestöjen edustajia.
- (2) On nimettävä Italian varsinaiset jäsenet ja varajäsenet mainittuun komiteaan jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 6 päivään toukokuuta 2004,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

## 1 artikla

Nimetään seuraavat henkilöt työntekijöiden vapaan liikkuvuuden neuvoo-antavan komitean varsinaisiksi jäseniksi ja varajäseniksi **25 päivänä marraskuuta 2002 alkavaksi ja 6 päivänä toukokuuta 2004 päättyväksi** toimikaudeksi:

## 1. TYÖNTEKIJÄJÄRJESTÖJEN EDUSTAJAT

## a) Varsinaiset jäsenet

Umberto MOSIELLO

Angelo MASETTI

## b) Varajäsen

Giovanni PRINCIPE

## 2. TYÖNANTAJAJÄRJESTÖJEN EDUSTAJAT

## a) Varsinaiset jäsenet

Giuseppe BATTELLI

Armando OCCHIPINTI

## b) Varajäsen

Donata TIRELLI

<sup>(1)</sup> EYVL L 257, 18.10.1968, s. 2.

<sup>(2)</sup> EYVL C 119, 22.5.2002, s. 1.

*2 artikla*

Tämä päätös julkaistaan tiedoksi *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 25 päivänä marraskuuta 2002.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

B. BENDTSEN

---

## KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

2. joulukuuta 2002

(2002/C 299/03)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	0,9871	LVL	Latvian latia	0,5976
JPY	Japanin jeniä	123,14	MTL	Maltan liiraa	0,4142
DKK	Tanskan kruunua	7,4261	PLN	Puolan zlotya	3,952
GBP	Englannin puntaa	0,6382	ROL	Romanian leuta	33177
SEK	Ruotsin kruunua	9,0071	SIT	Slovenian tolaria	229,8125
CHF	Sveitsin frangia	1,4774	SKK	Slovakian korunaa	41,882
ISK	Islannin kruunua	84,95	TRL	Turkin liiraa	1 505 000
NOK	Norjan kruunua	7,2625	AUD	Australian dollaria	1,7649
BGN	Bulgarian leviä	1,953	CAD	Kanadan dollaria	1,5364
CYP	Kyproksen puntaa	0,5731	HKD	Hongkongin dollaria	7,6981
CZK	Tšekin korunaa	30,82	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,9752
EEK	Viron kruunua	15,6466	SGD	Singaporin dollaria	1,7484
HUF	Unkarin korinttia	236,85	KRW	Etelä-Korean wonia	1184,52
LTL	Liettuan litiä	3,4521	ZAR	Etelä-Afrikan randia	9,1257

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**Luettelo virallisista elimistä ja virallisesti hyväksytyistä elimistä, jotka voivat myöntää kunniamainintoja maantieteellisellä merkinnällä kuvatuille pöytäviineille, tma-laatuviineille ja maantieteellisellä merkinnällä kuvatuille tuontiviineille**

(Julkaistu asetuksen (ETY) N:o 3201/90 15 artiklan 6 kohdan mukaisesti)

(2002/C 299/04)

(Tämä luettelo mitätöi ja korvaa Euroopan yhteisöjen virallisen lehden C 201 24 päivältä elokuuta 2002 sivulla 2 julkaistun luettelon)

Virastot	Kilpailun nimi
<b>I. JÄSENVALTIOT</b>	
<b>BELGIA</b>	
Monde sélection Institut international pour les sélections de la qualité International Institute for Quality Selections Avenue Winston Churchill 253 — Bte 10 B-1180 Bruxelles	Concours international des vins
Vinopres BP 129 Rue du Buisson aux Loups 7 B-1400 Nivelles	Concours mondial de Bruxelles
<b>TANSKA</b>	
Foreningen af Danske Vinavlere Bullerupvej 13 DK-5240 Odense NO	»Vinskue«
<b>SAKSA</b>	
Deutsche Landwirtschafts-Gesellschaft e. V. Eschborner Landstraße 122 D-60489 Frankfurt am Main	Bundesweinprämierung Verleihung des Gütezeichens Deutsches Weinsiegel Verleihung des Gütezeichens Deutsches Weinsiegel „Selection Rheinhessen“ Verleihung der Auszeichnung „Deutsches Güteband Wein“
Badischer Weinbauverband e. V. Merzhauser Straße 115 D-79100 Freiburg im Breisgau	Wein- und Sektprämierung im bestimmten Anbaugebiet Baden Verleihung des Gütezeichens für badische Qualitätsweine Verleihung des Gütezeichens Baden Selection
Weinbauverband Württemberg e. V. Hirschbergstraße 2 D-74189 Weinsberg	Wein- und Sektprämierung im bestimmten Anbaugebiet Württemberg
Fränkischer Weinbauverband e. V. Postfach 57 64 D-97007 Würzburg	Fränkische Weinprämierung
Regierungspräsidium Darmstadt — Dezernat Weinbauamt mit Weinbauschule Wallufer Straße 19 D-65343 Eltville am Rhein	Landesweinprämierung in Hessen
Rheingauer Weinbauverband e. V. Adam-von-Itzstein-Straße 20 D-65375 Oestrich-Winkel	Verleihung der Auszeichnung „Erstes Gewächs“
Landwirtschaftskammer Rheinland Endenicher Allee 60 D-53115 Bonn	Weinprämierung in Nordrhein-Westfalen
Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz Burgenlandstraße 7 D-55543 Bad Kreuznach	Landesprämierung für Qualitätswein b.A. „Kammerwein des Jahres der Industrie- und Handelskammer zu Koblenz“ „Der Beste Schoppen“
Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau des Landes Rheinland-Pfalz Stiftstraße 9 D-55116 Mainz	Internationaler Rieslingwettbewerb „Best of Riesling“

Virastot	Kilpailun nimi
Mundus Vini GmbH Internationale Weinakademie c/o Meiningen Verlag GmbH Maximilianstraße 7—17 D-67433 Neustadt an der Weinstraße	Internationaler Rieslingwettbewerb „Mundus Vini“
Landwirtschaftskammer für das Saarland Lessingstraße 12—14 D-66121 Saarbrücken	Weinprämierung für das Saarland
Weinbauverband Sachsen e. V. Niederauer Straße 26—28 D-01662 Meißen	Weinprämierung im bestimmten Anbaugebiet Sachsen
Weinbau-Verband Saale-Unstrut e. V. Baumersrodaer Weg 36 D-06632 Gleina	Wein- und Sektprämierung Saale-Unstrut
KREIKKA	
L'Union des producteurs du vignoble de Macédonie Egnatia 154 C. P. 1529 GR-54006 Thessalonique Tel. (331) 28 16 32, (331) 28 16 17 Fax (331) 28 16 19 e-mail: wine-roads@the.forthnet.gr	Concours International du vin de Thessalonique
ESPANJA	
Unión Española de Catadores — UEC Lope de Vega, 27 E-28014 Madrid Tel. (34) 914 29 34 77 Fax (34) 914 29 12 38	Concurso «Cata Internacional de Vinos, Bacchus» Cata-Concurso Nacional de Vinos jóvenes
Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León Dirección General de Industrias Agrarias Rigoberto Cortejoso, 14-4 E-47071 Valladolid Tel. (34) 983 41 90 15/983 41 95 00 Fax (34) 983 41 98 85	Concurso Internacional de vinos «Zarcillo»
Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación del Gobierno de Canarias José Manuel Guimerá, 8 E-38071 Santa Cruz de Tenerife Tel. (34) 922 47 65 14/922 47 65 13 Fax (34) 922 47 67 39	Concurso «Agrocanarias»
Instituto de la Vid y el Vino de Castilla-La Mancha Ctra Toledo-Albacete, s/n E-13700 Tomelloso (Ciudad Real) Tel. (34) 926 51 09 00 Fax (34) 926 51 09 04	Gran Selección Joven Airén
Consejo Regulador de la Denominación de Origen «La Mancha» Avda Cripatana, 55 E-13600 Alcazar de San Juan (Ciudad Real) Tel. (34) 926 54 15 23 Fax (34) 926 58 80 40	Concurso de Calidad de Vinos Nuevos de la D.O. «La Mancha» Concurso de Calidad de Vino de la D.O. «La Mancha»
Consejería de Agricultura, Ganadería y Política Alimentaria Junta de Galicia Dirección General de Industrias y Alimentación San Cayetano s/n E-15071 Santiago de Compostela (A Coruña) Tel. (34) 981 54 47 78/981 54 47 79 Fax (34) 981 54 57 35/981 54 57 04	Cata de Vinos de Galicia



Virastot	Kilpailun nimi
<p>Consejo Regulador de la Denominación de Origen «Rías Baixas»  Centro de Apoyo de Cabanas  E-36143 Salcedo (Pontevedra)  Tel. (34) 986 85 45 30  Fax (34) 986 86 45 46</p>	Cata-Concurso Fiesta del Vino Albariño
<p>Consejo Regulador de la Denominación de Origen «Ribeiro»  Salgrado Moscoso, 9  E-32400 Ribadavia (Ourense)  Tel. (34) 988 47 72 00  Fax (34) 988 47 72 01</p>	Cata de Vinos Feria Vino del Ribeiro
<p>Consejo Regulador de la Denominación de Origen «Ribeira Sacra»  Rúa Pescadería, 1  E-27400 Monforte de Lemos (Lugo)  Tel. (34) 982 41 09 68  Fax (34) 982 41 12 65</p>	Cata de la Muestra de los Vinos de la Ribeira Sacra
<p>Consejo Regulador de la Denominación de Origen «Valdeorras»  CN-120 PK 463  E-32340 Villamartin (Orense)  Tel. (34) 988 30 02 95  Fax (34) 988 33 68 87</p>	Cata de Vinos de Valdeorras
<p>Consejo Regulador de la Denominación de Origen «Vino de Madrid»  Bravo Murillo, 101, 3º  E-28020 Madrid  Tel. (34) 915 34 85 11  Fax (34) 915 53 85 74</p>	Viña de Madrid
<p>Consejo Regulador de la Denominación de Origen «Jumilla»  San Rogue, 15  E-30520 Jumilla (Murcia)  Tel. (34) 968 78 17 61  Fax (34) 968 78 19 00</p>	Certamen de Calidad de los Vinos de Jumilla
<p>Ayuntamiento de Tacoronte  Tacoronte (Sta Cruz de Tenerife)</p>	Concurso Regional de Vinos Embotellados de Canarias
<p>Ayuntamiento de Los Realejos  Los Realejos (Sta Cruz de Tenerife)</p>	Concurso Regional de vinos Blancos de Canarias
<p>Ayuntamiento de Aranda de Duero  Aranda de Duero (Burgos)</p>	Premios «Envero» para los vinos de la D.O. «Ribera del Duero»
<p>Cuadrilla de Laguardia Rioja Alavesa  Diputación, s.n  E-01300 Laguardia Álava  Tel. (34) 945 60 02 52  Fax (34) 945 62 10 45</p>	Premios «Vendimia» de la D.O. Ca Rioja
<p>Cofradía del Reino de la Monastrell  Jara Carillo, 13. Entl.  E-30004 Murcia  Tel. (34) 968 21 06 00  Fax (34) 968 21 22 18</p>	Premios «Cofradía del Reino de la Monastrell»
<p>Unión Regional de Cooperativas de Castilla y León (URCACYL)  Hipica, 1 Entrepunta  E-47007 Valladolid  Tel. (34) 983 27 99 26</p>	Premios «Envero»
<p>Caja Rural de Extremadura  Pza. De la Hierba, 1  E-06200 Almendralejo (Bajadoz)</p>	Premios «Espiga» de vonos de la D.O. Ribera del Guadiana
<p>Academia del Vino del Reino de Valencia  Salón Internacional del Vino de Madrid  Velázquez, 53. 2º Izq.  E-28001 Madrid  Tel. (34) 914 35 84 82  Fax (34) 915 77 71 90</p>	Premios «Noé» de vinos de la Comunidad Valenciana Premios Salón Internacional del Vino de Madrid

Virastot	Kilpailun nimi
RANSKA	
<i>Aude</i>	
Fédération des caves coopératives de l'Aude 35, boulevard Barbès BP 25 F-11001 Carcassonne Cedex	Concours des vins de l'Aude
<i>Bouches-du-Rhône</i>	
Confrérie des échantons du roi René Maison des agriculteurs Avenue Henri-Pontier F-13826 Aix-en-Provence	Concours des vins «coteaux d'Aix-en-Provence»
<i>Corse</i>	
Association A. Confraternita Mairie de Luri F-20228 Luri	Concours régional vinicole de Luri
<i>Côte-d'Or</i>	
Association «Prix roi Chambertin» Mairie F-21220 Gevrey-Chambertin	Ambassadeurs des appellations de Gevrey-Chambertin
Confrérie des chevaliers du Tastevin 2, rue de Chaux BP 12 F-21700 Nuits-Saint-Georges	Tastevinage
<i>Dordogne</i>	
Association du concours des vins de la région de Bergerac 10, place du Docteur-Cayla F-24100 Bergerac	Concours des vins de la région de Bergerac
<i>Doubs</i>	
Comité de la Foire Comtoise Boulevard Ouest F-25000 Besançon	Concours des vins de pays de Franche-Comté
Les éditions Franc'Albert 8, rue de la Bergère F-25000 Besançon	
<i>Drôme</i>	
Comité des vigneron Mairie de Tulette F-26790 Tulette	Concours des vins OAC «côtes du Rhône»
Comité des vigneron de Vinsobres Mairie F-25110 Vinsobres	Concours des vins AOC «côtes du Rhône Villages»
Commission d'organisation BP 9 F-26110 Nyons	Concours des vins de Nyons
Confrérie de la Commanderie des costes du Rhône Château de Suze-la-Rousse F-26790 Suze-la-Rousse	Goutillonnage des costes du Rhône
Syndicat des vigneron des coteaux du Tricastin Rue de la Glacière F-26230 Grignan	Concours des vins AOC «coteaux du Tricastin»
<i>Gard</i>	
Centre départemental des jeunes agriculteurs du Gard 7, rue Bernard-Aton F-30032 Nîmes Cedex	Concours gardois des vins CDJA
Syndicat viticole de l'appellation «Tavel» BP 12 F-30126 Tavel	Trophée des vins AOC «Tavel»

Virastot	Kilpailun nimi
<i>Haute-Garonne</i>	
Association pour la promotion des vins du Sud-Ouest BP 18 F-31321 Castanet-Tolosan Cedex	Concours des vins de Toulouse
<i>Gironde</i>	
Challenge international du vin Comité d'organisation du Civart Quai Jean-Bart F-33710 Bourg-sur-Gironde	Civart, challenge international du vin et des arts Civart
Chambre d'agriculture d'Aquitaine 17, cours Xavier-Arnoza F-33082 Bordeaux Cedex	Concours régional des vins d'Aquitaine
<i>Hérault</i>	
Association Initiative 42 Espace «Initiative environnement» F-34150 Gignac	Concours des vins primés sur le terroir
CIVAM Bio Languedoc-Roussillon Maison des agriculteurs Domaine de Saporte F-34970 Lattes	Concours des vins issus de vignes cultivées selon le mode de production biologique
CREAL, comité régional des produits agricoles et alimentaires 20, rue de la République F-34000 Montpellier	Concours des grands vins du Languedoc-Roussillon, dont: — concours Silènes — concours Cépage — concours Barrals
Fédération des caves coopératives de l'Hérault Rond-point de la Vierge-Maurin BP 6 F-34970 Lattes Cedex	Concours annuel des vins de la coopérative vinicole héraultaise
Syndicat du cru minervois 10, boulevard Blazin F-34210 Olonzac	Concours des vins AOC «Minervois»
<i>Indre-et-Loire</i>	
Commanderie des grands vins d'Amboise Hôtel de ville F-37400 Amboise	Bacchus d'or des vins AOC «Touraine-Amboise»
FIVAL — Fédération interprofessionnelle des vins du Val-de-Loire et association des œnologues de France (région du Val-de-Loire) 19, square Prosper-Mérimée F-37000 Tours	Concours des vins du Val-de-Loire
<i>Jura</i>	
Société de viticulture du Jura Avenue du 44 <sup>e</sup> RI BP 396 F-39016 Lons-le-Saunier	Concours départemental des vins du Jura
<i>Loire-Atlantique</i>	
Comité d'Expo-vall, salon des vins de Nantes au canton de Vallet 13, boulevard Stéphane-Pusterie F-44330 Vallet	Concours de la pipette d'or Concours de la pipette d'argent
Fédération viticole du pays nantais Château de la Frémoire F-44120 Vertou	Grand concours des vins de Nantes
Comité de la foire-exposition cantonale du Loroux-Bottereau 20, rue du Colonel-Boulin F-44430 Le Loroux-Bottereau	Concours «Grand Prix Clémence-Lefevre»

Virastot	Kilpailun nimi
<i>Loir-et-Cher</i>	
Chambre d'agriculture du Loir-et-Cher des syndicats viticoles Chambre d'agriculture 15, avenue de Vendôme F-41018 Blois Cedex	Concours départemental des vins en Loir-et-Cher
Comité d'organisation, de gestion et de contrôle du concours des vins de producteurs Place de la Paix F-41200 Romorantin-Lanthenay	Concours des vins de producteurs des régions Centre, Val-de-Loire
<i>Lot</i>	
Association «Vin et gastronomie à Cahors» Mairie de Cahors F-40005 Cahors Cedex	Concours des vins de Cahors AOC
<i>Maine-et-Loire</i>	
Comité de la foire aux vins de Saumur Syndicat général des côtes de Saumur 26, rue Beaurepaire F-49400 Saumur	Concours du salon des vins de Saumur
Comité interprofessionnel des vins d'Anjou et de Saumur (CIVAS) 73, rue Plantagenêt F-49023 Angers Cedex 02	Concours du CIVAS
Fédération régionale des vins de pays du «Jardin de la France» 73, rue Plantagenêt F-49000 Angers	Concours régional des vins de pays du «Jardin de la France»
Syndicat d'initiative 1, place du Tertre F-49320 Brissac-Quincé	Concours des rouges de Brissac
Syndicat d'initiative F-49190 Saint-Aubin-de-Luigné	Concours de la fête des vins millésimés d'Anjou
<i>Marne</i>	
Syndicat général des vignerons et union des commerçants d'Épernay 44, avenue Jean-Jaurès F-51200 Épernay	Concours des champagnes de la propriété d'Épernay
<i>Paris</i>	
Association «Connaissance et respect des vins de France» (CRVF) 23, rue de Berne F-75008 Paris	Sélection de «Connaissance et respect des vins de France»
Concours général agricole 19, boulevard Henri IV F-75004 Paris	Concours général agricole
Confédération nationale des caves particulières (CNCP) 21, rue François I <sup>er</sup> F-75008 Paris	Concours national des vins vinifiés par les «vignerons indépendants»
Fédération nationale des syndicats de producteurs et élaborateurs de crémant 138, avenue des Champs-Élysées F-75008 Paris	Concours national des crémants
Union française des œnologues 15, rue Augustin F-75002 Paris	Les Vinalies Les Vinalies internationales

Virastot	Kilpailun nimi
Association Amphora 19, rue Sauffroy F-75017 Paris et FNAB, Fédération nationale de l'agriculture biologique 40, rue de Malte F-75011 Paris	Concours national des vins de raisins issus de l'agriculture biologique
ANIVIT, Association nationale interprofessionnelle des vins de table et des vins de pays de France 12, rue Sainte-Anne F-75001 Paris	Concours national des vins de pays primeurs
<i>Pyrénées Orientales</i> Les Maîtres tasters du Roussillon Maison de l'agriculture 19, avenue de Grande-Bretagne F-66025 Perpignan Cedex	Sélection Saint-Bacchus
<i>Bas-Rhin</i> Confrérie du Haut-Kœnigsbourg 23, Grande-Rue Orschviller F-67600 Sélestat	Concours vinique de la confrérie du Haut-Kœnigsbourg
<i>Haut-Rhin</i> Comité interprofessionnel du vin d'Alsace (CIVA) Maison des vins d'Alsace 12, avenue de la Foire-aux-Vins BP 1203 F-68012 Colmar	Grand concours des vins d'Alsace de Colmar
Fédération nationale des producteurs et élaborateurs de crémant Maison des vins d'Alsace 12, avenue de la Foire-aux-Vins BP 1203 F-68012 Colmar et Commission de promotion des vins et crémants de Luxembourg BP 50 L-5501 Remich (Luxembourg)	Concours de crémants de France et de Luxembourg
Confrérie Saint-Étienne-d'Alsace Château de Kientzheim F-68240 Kientzheim	Sigille des vins d'Alsace Dégustation officielles des catégories: — vins tranquilles — crémant d'Alsace
Syndicat viticole d'Ammerschwih 5, rue de l'Aigle F-68770 Ammerschwih	Les Estampilles de noblesse
<i>Rhône</i> Confrérie des compagnons du Beaujolais 210, boulevard Vermorel BP 317 F-69661 Villefranche-sur-Saône Cedex	Grumage Beaujolais des compagnons du Beaujolais
Union viticole du Beaujolais 210, boulevard Vermorel BP 318 F-69661 Villefranche-sur-Saône Cedex	Vins du Beaujolais. Concours-exposition des «2 bouteilles»
<i>Saône-et-Loire</i> Association Forum œnologique Maison des vignerons du château de Chaintré F-71570 Chaintré Cedex 453 bis	Concours chardonnay du monde

Virastot	Kilpailun nimi
Association Collège d'analyse sensorielle, les Burgondia d'or Rue de Maillonge F-71640 Mercurey Cedex 830	Sélection des Burgondia d'or
Association «Prestige des fleurons de Bourgogne» Rue de Maillonge F-71640 Mercurey	Concours «Prestige des fleurons de Bourgogne»
Confrérie Saint-Vincent et disciples de la Chanteflûte de Mercurey Château de Gernerot Grande-Rue F-71640 Mercurey	Chanteflûtage des vins à appellation
Comité de la Foire nationale des vins de France Parc des expositions Avenue Pierre-Bérégovoy F-71000 Mâcon	Concours des grands vins de France
Société d'agriculture et de viticulture de l'arrondissement de Mâcon Cité administrative 24, boulevard Henri-Dunant F-71025 Mâcon Cedex	Concours des vins du Mâconnais-Beaujolais
Union agricole et viticole de l'arrondissement de Chalon-sur-Saône Lycée d'enseignement professionnel agricole de Fontaines F-71150 Chagny	Concours de la foire des vins de la côte chalonnaise et du Couchois
Union des producteurs de vins de Mâcon 20, place Saint-Pierre F-71000 Mâcon	Distinction Saint-Vincent
<i>Savoie</i>	
Comité interprofessionnel des vins de Savoie 3, rue du Château F-73000 Chambéry	Concours du comité interprofessionnel des vins de Savoie
<i>Deux-Sèvres</i>	
Comité de la foire aux vins de Thouars Hôtel de ville F-79100 Thouars	Concours de la foire aux vins de Thouars
<i>Tarn</i>	
Comité interprofessionnel des vins de Gaillac Maison de la vigne Abbaye Saint-Michel F-81600 Gaillac	Concours des vins de Gaillac
<i>Tarn-et-Garonne</i>	
Association Concours régional des vins du Sud-Ouest Mairie F-82100 Castelsarrasin	Concours régional des vins du Sud-Ouest
Syndicat des producteurs de vin de pays coteaux du Quercy 42, avenue du Général Leclerc BP 51 F-82301 Caussade Cedex	Concours des vins de pays Coteaux du Quercy
<i>Var</i>	
Association interprofessionnel des vins de pays du Var 15, avenue du Maréchal-Foch F-83170 Brignoles	Les Soleils des vins de pays du Var
Comité des côtes de Gonfaron Mairie F-83590 Gonfaron	Concours des vins de côtes de Provence du comité des fêtes de Gonfaron
Confrérie des enchanteleurs des côtes de Provence Maison des vins des côtes de Provence F-83460 Les Arcs-sur-Argens	Enchantelage des côtes de Provence

Virastot	Kilpailun nimi
Comité de la foire de Brignoles Parc des expositions Boulevard Just. Raynouard BP 35 F-83170 Brignoles	Concours des vins de la foire de Brignoles
Syndicat des vins des côtes de Provence Maison des vins des côtes de Provence F-83460 Les Arcs-sur-Argens	Concours des vins «côtes de Provence» de la ville de Saint-Tropez
<i>Vaucluse</i>	
Association «Foire aux vins d'Orange» 69, avenue Frédéric-Mistral F-84100 Orange	Concours de la foire aux vins d'Orange
Association «Piolenc Millésimes» Hôtel de Ville F-84420 Piolenc	Concours des vins de la vallée du Rhône (ville de Piolenc)
Comité de la foire d'Avignon du grand delta du parc des expositions de Châteaublanc BP 75 F-84143 Monfavet Cedex	Concours de la foire d'Avignon
Comité de la foire de Cavaillon BP 110 F-84303 Cavaillon Cedex	Concours des vins de la foire de Cavaillon de la Saint-Véran
Comité des fêtes de Vacqueyras BP 17 F-84190 Vacqueyras	Concours des vins jury-consommateurs de Vacqueyras
Comité interprofessionnel des vins AOC «Côtes du Rhône» et de la vallée du Rhône 6, rue des Trois-Faucons 2A, rue Henri-Fabre F-84000 Avignon	Concours des vins de Vaison-la-Romaine
Fédération des syndicats de producteurs de Châteauneuf-du-Pape 12, avenue Pasteur F-84230 Châteauneuf-du-Pape	Concours de dégustation de la Saint-Marc
Syndicat général des vignerons des côtes du Ventoux Château Durbesson Route de Valleron F-84200 Carpentras	Concours des vins des côtes du Ventoux
Syndicat général des vignerons du Lubéron Château de la Tour-d'Alges F-84240 La Tour-d'Alges	Concours des vins du Lubéron
<i>Vosges</i>	
Association Neufchâteau Dégustation 13, rue des Bergeries F-88300 Neufchâteau	Concours des vins de Lorraine (4 sections): — concours des vins AOC Côtes de Toul — concours des vins VDQS de Moselle — concours des vins de pays de la Meuse — concours unique des vins mousseux produits ou élaborés en Lorraine
<i>Yonne</i>	
Office du Chablis Le Petit Pontigny, BP 31 F-89800 Chablis	Concours des vins de Chablis
Confrérie des Chevaliers des Trois Ceps Mairie de Saint-Bris 89530 Saint-Bris-le-Vineux	Concours des vins du vignoble auxerrois

Virastot	Kilpailun nimi
ITALIA	
Associazione Pro-Loce di Cuztoza Via Ozzervatorio, 16 I-37060 Cuztoza (VR)	Concorso enologico Vino bianco di Cuztoza DOC
Enohobby Club dei Colli Malateftiani di Gradara Pal. Morandi Bonacoffi I-61012 Gradara (PS)	Concorso nazionale «Vini Bollino dell'Enohobby»
Camera di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Afti Piazza Medici, 8 I-14100 Afti	Concorso enologico nazionale vini a DOC e a DOCG — Premio Douja d'Or
Tribunato di Romagna C.so Garibaldi, 2 I-48018 Faenza (RA)	«Vino del Tribuno»
Mostra nazionale vini Pramaggiore Via Veneto, 13 I-30020 Pramaggiore (VE)	Concorso nazionale vini a DOC, DOCG e IGT
Ente autonomo fiere di Verona Viale del Lavoro, 8 I-37100 Verona	Concorso enologico internazionale Vinitaly
Comune di Cafale Monferrato Via Mameli, 10 I-15033 Cafale Monferrato (AL)	Torchio d'oro
Ente autonomo Ente fiera di Lanciano Loc. Iconicella I-66034 Lanciano (CH)	Concorso enologico regionale — Il rofone d'oro
Comune d'Acqui Terme I-15011 Acqui Terme (AL)	Concorso enologico Città di Acqui Terme & selezione dei vini del Piemonte
Camera di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Reggio Emilia Piazza della Vittoria I-42100 Reggio Emilia	Vini frizzanti «Matilde di Canoffa-Ghirlandina d'oro»
Comune di Tagliolo Monferrato (AL) Via Roma, 2 I-15070 Tagliolo Monferrato (AL)	Concorso enologico del Dolcetto di Ovada
CERVIM — Centro Ricerche Viticoltura Montagna Via Piccolo S. Bernardino, 39 I-11100 Mont Fleury-Aofta	Concorso internazionale Vini di montagna
Comitato organizzatore del concorfo enologico «Talento d'oro» Via Truffi, 1 I-27045 Cafteggio (PV)	Concorso enologico Talento d'oro
Camera di commercio IAA di Novara Via degli Avogadro, 4 I-28100 Novara	Colline novaresi — Calice d'oro
Associazione Dama Castellana Via de Amicis, 4 I-31015 Conegliano (TV)	Enoconegliano — Selezione dei vini veneti
Asperia Via San Lorenzo, 21 I-15100 Alessandria	Premio Marengo DOC
Ordine dei Cavalieri del Tartufo e dei vini d'Alba Castello di Grinzane Cavour I-12060 (CN)	Selezione dei vini d'Albefe
Associazione Banco d'assaggio dei vini d'Italia c.so Vannucci, 96 I-06100 Perugia	Banco d'assaggio dei vini d'Italia
Comune di Genzano di Roma Ass. Agricoltura I-00045 Genzano di Roma (RM)	Grappolo d'oro — Gino Ceifaroni



Virastot	Kilpailun nimi
Regione Puglia Ass. Agricoltura Lungomare N. Sauro, 45 I-70121 Bari	Apulia
Comitato vini classici della Valpolicella Via Valle di Pruvignano, 4 I-37020 Floriano (VR)	Vini classici della Valpolicella
Cons. tutela vini Soave e Recioto di Soave Via XXV Aprile, 8 I-37038 Soave (VR)	Soave Top
Ente Marche Fiere l. go Fiera della Pesca, 11 I-60125 Ancona	Selezione nazionale vini da pesce
ONAV Piazza Medici, 8 I-14100 Asti	Selezione dei vini della Sicilia
LUXEMBURG	
Commission de promotion des vins et crémants de Luxembourg BP 50 L-5501 Remich (Luxembourg) et Fédération nationale des producteurs et élaborateurs de crémant Maison des vins d'Alsace 12, avenue de la Foire-aux-Vins BP 1203 F-68012 Colmar	Concours des crémants de France et de Luxembourg
ITÄVALTA	
Österreichische Weinmarketingservice Ges.mbH Prinz Eugen Straße 34 A-1040 Wien	Salon österreichischer Wein („Salonsieger“, „Salonwein“)
Niederösterreichische Landes-Landwirtschaftskammer Wienerstraße 64 A-3109 St. Pölten	Niederösterreichische Weinmesse Krems
Bezirksweinbauverband Poysdorf Am Heumarkt 9 A-2170 Poysdorf	Poysdorfer Weinparade
Bezirksweinbauverband Retz A-2074 Kleinhoflein	Retzer Weinwoche
Landeskammer für Land- und Forstwirtschaft Steiermark Hamerlinggasse 3 A-8011 Graz	Landesweinprämierung Steiermark
Burgenländische Landwirtschaftskammer Esterhazystraße 15 A-7000 Eisenstadt	Landesweinprämierung Burgenland für Wein, Perlwein, Sekt, Landessieger
Landwirtschaftskammer für Wien Gumpendorfer Straße 15 A-1060 Wien	Wiener Landesweinbewertung
Bezirksbauernkammer Mödling Badstraße 6-8 A-2340 Mödling	„Prämierter Wein“, Bezirksweinkost Mödling

Virastot	Kilpailun nimi
PORTUGALI	
<p>Instituto da Vinha e do Vinho Rua Mouzinho da Silveira, n.º 5 P-1250-165 Lisboa (Tel. 1-352 83 80/88; fax 1-35 34 84 20)</p>	<p>Concurso nacional de vinhos engarrafados Melhor vinho na produção</p>
<p>Comissão de Viticultura da Região dos Vinhos Verdes Rua da Restauração, n.º 318 P-4050-501 Porto (Tel. 2-609 21 73/4; fax 2-600 38 17)</p>	<p>Melhor vinho verde no produtor Concurso de vinho verde engarrafado</p>
<p>Comissão Vitivinícola Regional do Dão — Federação dos Vinicultores do Dão Av. Capatão Homem Ribeiro — Apartado 10 P-3501-997 Museu</p>	<p>Melhor vinho do Dão</p>
<p>Confraria dos Enófilos da Bairrada Apartado 125 P-3781-907 Anadia (Tel. 32-74 31 18)</p>	<p>Melhor vinho da Bairrada</p>
<p>Instituto do Vinho da Madeira Rua 5 de Outubro n.º 78 P-9000-079 Funchal (Tel. 91-22 05 81/22 56 28; fax 91-22 86 85)</p>	<p>Concurso de vinho generoso da Madeira</p>
<p>Fenadegas-Federação Nacional das Adegas Cooperativas Avenida Infante Santo, n.º 4-1.º P-1350-179 Lisboa (Tel. 67 90 18/9; fax 396 41 44)</p>	<p>Concurso nacional de vinhos engarrafados das adegas cooperativas</p>
<p>CNEMA — Centro Nacional de Exposições e Mercados Agrícolas, SA Apartado 331 P-2001-904 Santarém Codex (Tel. 43-30 03 00; fax 43-30 03 07)</p>	<p>Concurso nacional de vinhos engarrafados da Feira Nacional da Agricultura</p>
<p>Câmara de Agricultura do Norte Rua de Santa Catarina, 741 P-4000-454 Porto (Tel. 2-208 73 34/5; fax 2-208 74 03)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Instituto para o Desenvolvimento Agrário da Região Norte de Portugal</li> <li>— Câmara Municipal do Porto</li> <li>— Instituto da Vinha e do Vinho</li> <li>— Instituto do Vinho do Porto</li> <li>— Comissão de Viticultura da Região dos Vinhos Verdes</li> <li>— Federação das Uniões de Adegas Cooperativas</li> <li>— União das Cooperativas da Região dos Vinhos Verdes</li> <li>— Liga dos Amigos da Saúde e do Vinho</li> <li>— Casa do Douro</li> </ul>	<p>Concurso Internacional dos Vinhos — Cidade do Porto (1998)</p>
<p>Confraria dos Enófilos do Alentejo Horta das Figueiras, rua A, n.º 14 Apartado 498 P-7002-506 Évora Codex (Tel. 66-77 10 53; fax 66-225 91)</p>	<p>Concurso «Os melhores vinhos do Alentejo»</p>

Virastot	Kilpailun nimi
YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA	
<p>The United Kingdom Vineyards Association 21 Golden Square Tenterden Kent TN30 65N United Kingdom Tel. (44-1580) 76 52 42 Fax (44-1580) 76 52 24</p>	English and Welsh Wine of the Year competition
<p>Wine Magazine The Euro Publishing Company Globe House 652 Victoria Road South Ruislip Middlesex HA4 0LN United Kingdom</p>	International Wine Challenge
<p>The Gran Orden de Caballeros de Vino 66 Chiltern Street London WIM IPR United Kingdom</p>	The Gran Orden de Caballeros del Vino
<p>Decanter Magazine Ltd Priory House 8 Battersea Park Road London SW8 4BG United Kingdom Tel. (44-207) 627 81 81</p>	Decanter Award
<p>International Wine and Spirit Competition Ltd Paynes Green Weare Street Ockley Surrey RH5 5NH United Kingdom Tel. (44-1306) 62 74 77</p>	International Wine and Spirit Competition
<p>The Institute of Masters of Wine Five Kings House 1 Queen Street Place London EC4R 1QS United Kingdom Tel. (44-207) 236 44 27</p>	Certificate and Seal of Excellence
<p>Safeway Stores plc 6 Millington Road Hayes Middlesex UB3 4AY Tel. (44-208) 848 87 44 Fax (44-208) 573 18 65</p>	Safeway Organic Wine Challenge

## II. MUUT KUIN JÄSENVALTIOIT

### ARGENTIINA

Instituto Nacional de Vitivinicultura	Concours international de vins Vinandino
---------------------------------------	--

### AUSTRALIA

Royal Agricultural & Horticultural Society of South Australia Inc. PO Box 108 Goodwood SA 5034 Australia (Tel. 61 8-210 52 11; fax 61 8-210 52 12)	Royal Adelaide Wine Show
--	--------------------------

Royal Agricultural Society of New South Wales PO Box 4317 Sydney NSW 2001 Australia (Tel. 61 2-331 91 11; fax 61 2-331 57 09)	Sydney Royal Wine Show
---	------------------------

Royal Agricultural Society of Tasmania PO Box 94 Glenorchy Tasmania 7010 Australia (Tel. 61 2-72 68 12; fax 61 2-73 05 24)	Wrest Point Royal Hobart Wine Show
--	------------------------------------

Virastot	Kilpailun nimi
Royal Agricultural Society of Victoria Showgrounds Epsom Road Ascot Vale Vic 3032 Australia (Tel. 61 3-93 76 37 33; fax 61 3-93 76 29 73)	Royal Melbourne Wine Show
Royal Agricultural Society of Western Australia Inc. PO Box 135 Claremonte WA 6010 Australia (Tel. 61 9-384 19 33; fax 61 9-385 23 96)	Perth Royal Wine Show
Royal National Agricultural and Industrial Association of Queensland Exhibition Grounds Gregory Terrace Fortitude Valley Qld 4006 Australia (Tel. 61 7-852 18 31; fax 61 7-257 14 28)	Royal National Association (Brisbane) Wine Show
Royal National Capital Agricultural Society PO Box 404 Dickson ACT 2602 Australia (Tel. 61 6-241 24 78; fax 61 6-241 17 21)	National Wine show of Australia
KANADA	
Société des alcools du Québec 905, rue de Lorimier Montréal (Québec) H2K 3V9 Canada	Sélections mondiales
SLOVENIA	
Gospodarsko razstavisce Ljubljana 61000 Ljubljana Titova 50	Ljubljana Fair (Foire internationale de Ljubljana)
TUNISIA	
Office nationale de la vigne 44, avenue Habib Bourguiba Tunis Tunisie	Concours national des vins de qualité

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**  
**(Asia COMP/M.3042 – Sony/Philips/InterTrust)**  
(2002/C 299/05)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

1. Komissio vastaanotti 21. marraskuuta 2002 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 <sup>(2)</sup>, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritykset Sony Corporation of America ("SCA"), USA, ja Koninklijke Philips Electronics NV ("Philips"), Alankomaat, hankkivat mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä yhteisen määräysvallan yrityksessä InterTrust Technologies Corporation ("InterTrust"), USA, ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
  - SCA: audio- ja videolaitteet, televisionäytöt, tietokoneet, äänitetty musiikki, elokuvat, kotivideot, tietokonepelikonsolit,
  - Philips: elektroniikkatuotteet, mukaan lukien valaistuksessa käytettävät tuotteet, kotitalouskoneet, kuluttajaelektronikka,
  - InterTrust: digitaalisten oikeuksien hallinnan alalla käytettävän patentoidun teknologian kehittäminen.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.
4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse ((32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3042 – Sony/Philips/InterTrust seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun pääosasto  
Linja B – Yrityskeskittymien valvonnan erityisryhmä  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel.

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

## III

(Tiedotteita)

## NEUVOSTO

***Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä C 299 E julkaistut tekstit***

(2002/C 299/06)

Nämä tekstit ovat saatavilla:

**EUR-Lex:** <http://europa.eu.int/eur-lex>**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

Ilmoitusnumero	Sisältö	Sivu
<b>Neuvosto</b>		
2002/C 299 E/01	Neuvoston 5 päivänä marraskuuta 2002 Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen vahvistama yhteinen kanta (EY) N:o 61/2002 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi pääsystä satamapalvelujen markkinoille	1
2002/C 299 E/02	Neuvoston 5 päivänä marraskuuta 2002 Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen vahvistama yhteinen kanta (EY) N:o 62/2002 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi ammatillisia lisäeläkkeitä tarjoavien laitosten toiminnasta ja valvonnasta	16
2002/C 299 E/03	Neuvoston 14 päivänä marraskuuta 2002 Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen vahvistama yhteinen kanta (EY) N:o 63/2002 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi vähemmän kuin 3,5 tonnia painavien ajoneuvojen turvavöiden pakollista käyttöä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 91/671/ETY muuttamisesta	38